

Einleitung

Jörn Bockmann, Margot Brink, Isabelle Leitloff, Iulia-Karin Patrut..... 9

I Postmigration/Postkolonialismus

Postmigrantisches und postkoloniale Perspektiven auf ›Interkulturalität‹

Gesa Singer 25

Zafer Şenocaks Lyrik

Literatur der postmigrantischen Gesellschaft und Neue Weltliteratur
(literaturwissenschaftliche und literaturdidaktische Perspektiven)

Michael Hofmann..... 37

(Neue) Aufgaben und Ziele einer interkulturellen Literaturdidaktik in der postmigrantischen Gesellschaft

Auseinandersetzungen mit Rassismuskritik, Dekolonialisierung und Intersektionalität

Martina Kofer 57

Zum ethisch-ästhetischen Umgang mit Migration auf der Bühne

Die Figur des Geflüchteten in *Kassandra. Die Welt als Ende der Vorstellung* (Kevin Rittberger)
und *Die Schutzbefohlenen* (Elfriede Jelinek)

Emmanuel Béhague 79

Going East

Retrospektiven auf polnische Herkunft in interkultureller grafischer Literatur

Gudrun Heidemann 91

II Interkulturelle und transnationale Literaturwissenschaft

Georg – Jirjis

Zur interkulturellen Lesbarkeit mittelalterlicher Märtyrerlegenden

Christian Buhr 109

Tristan und Isolde an der Copacabana Oder Stoffgeschichte interkulturell gelesen

Jörn Bockmann 123

»Transformatio energetica« – et aesthetica

Zum Verhältnis von Interkulturalität, Angst und Affekt(poetik)

in Aby Warburgs *Das Schlangenritual* (1896/1923)

Reto Rössler 141

Deutsch Transnational

Deutschsprachige Literatur aus Ost- und Südosteuropa

Florian Gassner 153

From Carinthia to Bohemia

Ingeborg Bachmann's atopic homecoming

Anna Kostner 169

III Interkulturelle und transnationale Literaturdidaktik/-vermittlung

Theorie der Interkulturalität in der Universitätslehre

Desiderate, Prämissen und Umsetzung

Dieter Heimböckel 185

Staunen lernen

Elias Canettis Reiseerzählung *Die Stimmen von Marrakesch*

im interkulturellen Literaturunterricht

Jennifer Pavlik 201

»Dschingis' Mongolei war ein einziger großer selbst ausgedachter Obo.«

Symmediale Verhandlungen von Fremdem und Eigenem im Roman *Der unvergessene Mantel*

von Frank Cottrell Boyce

Cornelia Zierau 213

Littérature jeunesse et lecture scolaire dans le contexte plurilingue du Luxembourg

Tonia Raus, Sébastien Thiltges 229

Literaturübersetzungsdidaktik

Projektbeispiele und Potentiale für die Lehrkräftebildung

Jan Rhein 245

Phantastische Literatur und interkulturelle Übersetzungsprobleme

Leopold Perutz Roman *Nachts unter der steinernen Brücke*

Ricarda Hirte 257

›Geteilte Orte‹

Vorschläge für die planerische, inhaltliche

und didaktische Gestaltung transnationaler Germanistik-Seminare

Kristina Kocyba 273

Expériences « transnationales »

Le séminaire germano-roumain « Regards croisés – perspectives interculturelles sur les littératures francophones du 20e et 21e siècles »

Margot Brink, Simona Jişa 287

E-Mail und Online-Projekte als neue Form des interkulturellen Literaturunterrichtes

Tatiana Razuvaeva 303

Teaching and Learning about the Holocaust in Language Classes at the University

Design and Reflection on a Transnational Project in Higher Education

Julie Winter, Anja Ballis 315

Anhang

Autor_innen und Autoren 331